

ABONNEMENTS

	UN AN	SIX MOIS
Constantinople	Lit. 7	Lit. 4
Province.....	» 8	» 4.50
étranger.....	Frs. 80	Frs. 45

Journal Politique, Littéraire et Financier

ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

NOUS NOUS RÉJOUIRONS DOUBLEMENT DE LA VICTOIRE POLONAISE

Le bolchevisme ne sera plus demain une menace pour la tranquillité du monde. Ses premières victoires sur la Pologne avaient fait naître quelques inquiétudes. On se demandait si les Alliés ne seraient pas obligés de reprendre les armes pour opposer une digue puissante aux vagues rouges qui déferlaient déjà jusqu'aux portes de la Prusse. Certaines Puissances étaient prêtes à faire des concessions aux Bolcheviks pour les apaiser et les tenir à distance du foyer européen. Mais la Pologne aidée par la France que l'on trouve toujours aux côtés des peuples opprimés, va nous délivrer tous d'un grave souci. En chassant les bolcheviks des bords de la Vistule et du Bug, elle sauve peut-être l'Europe d'un cataclysme plus effroyable encore que celui de la grande guerre. Le mal est plus contagieux que le bien. Et tous les mécontentements qui grondent dans l'âme des foules déçues par la paix auraient pu à la longue provoquer un chambardement général s'ils avaient été excités et groupés par les soldats de Lénine. Pourtant, il y a un pays où malgré tous les succès le bolchevisme n'aurait aucune chance de s'installer : ce pays c'est celui de la Déclaration des Droits de l'homme et du citoyen.

Non, camarade, la France n'est pas réactionnaire, elle est restée révolutionnaire dans le sens généreux du mot. Elle fait toujours la guerre aux abus, elle défend la justice et le progrès. A ses yeux, tous les citoyens sont égaux devant la loi. Elle ne souffre pas qu'il y ait à la tête du pouvoir une caste quelconque. Elle ne saurait tolérer les luttes de classes, elle ne sait pas du reste ce que signifient ces mots. Dans la nuit du 4 août 1789, elle abolit les privilèges féodaux, ce n'était pas pour en créer d'autres. Elle a horreur de la dictature d'où qu'elle vienne. Elle impose comme un dogme le respect de l'individu. Ah ! sur ce terrain elle est intransigeante et farouche. Elle considère comme des biens inviolables toutes les libertés, la liberté de penser, de parler, d'écrire, de se grouper, de se syndiquer, de se réunir, de travailler, de posséder. L'homme doit être le maître absolu de son corps, de sa pensée et de son bien, c'est-à-dire de ce que lui a donné la nature et de ce qu'il a su acquérir lui-même par un labeur patient et honnête. Il n'y a de limite à la liberté que celle des autres. On peut tout faire pourvu qu'on ne fasse aucun mal, qu'on ne nuise à personne. La doctrine républicaine est celle des philosophes et des penseurs qui placent la dignité humaine au-dessus de tout. Voilà pourquoi elle a remué, ému, conquis tous les peuples. Et voilà pourquoi Paris est le phare universel qui éclaire tous les opprimés de la terre. Le communisme, le collectivisme, autant de mots creux pour le bon sens français. Et même nos syndicalistes les plus « purs » les rejettent avec mépris. On a lu dans nos colonnes ce qu'écrivait M. Merheim, le secrétaire de la Fédération de la métallurgie. « Le communisme russe, déclare-t-il, n'a rien à voir avec le socialisme ou le syndicalisme. Il ne peut subsister, se maintenir, se perpétuer que par la dictature d'un individu ou d'un petit groupe d'individus, imposant à ses adeptes une discipline féroce, dominant par la vengeance et la terreur, grâce à une armée de mercenaires. C'est pourquoi, militants, nous avons le devoir de nous dresser contre une pareille doctrine militariste rétrograde qui crée une caste réactionnaire et militariste aussi criminelle, sinon plus, que celle qui est engendrée par le capitalisme. »

DE LA VICTOIRE POLONAISE

Oui, c'est bien cela, le bolchevisme est un régime de caverne qui se sert de la force armée pour opprimer, voler et même assassiner les honnêtes gens. C'est une sorte de banditisme d'Etat, d'autant plus abject qu'il prend le masque de la Justice. En France, on n'en voudra jamais. Le reste du globe pourrait se laisser contaminer par cette peste, la patrie des Encyclopédistes saura toujours s'en préserver. Là-dessus, aucun doute n'est possible. Et c'est ce qui met en rage tous les bolchevisants de Moscou et de Berlin. Les citoyens Cachin et Frossard peuvent s'en attrister, nous ne pouvons, nous, que nous en réjouir. C'est dire que nous applaudirons doublement à la victoire polonaise, car si d'un côté elle sauvegarde l'indépendance d'une nation qui nous est chère à tant d'égards, de l'autre elle empêche la barbarie de détruire en Europe l'œuvre de notre Révolution qui se confond avec celle de la civilisation...

Michel PAILLARÉS

LES MATINALES

M. S. Petlinicolas que ses amis de Constantinople n'ont certainement pas oublié, publie dans l'Orient illustré, revue paraissant à Paris, un article joliment illustré sur les environs de Constantinople. J'en détache ces lignes :

« Et le contraste est particulièrement troublant entre la rive d'Europe qui s'amuse et s'étourdit dans les plaisirs, pendant que la rive d'Asie retient du cliquetis des armes et du fracas de tout un appareil guerrier. »

Que la côte d'Europe offre un contraste troublant avec la côte d'Asie, c'est un fait certain puisque l'une est à l'état de paix, encore que celle-ci soit relative, et l'autre à l'état de guerre. Mais que celle-là s'amuse et s'étourdisse dans les plaisirs, c'est une façon de parler ou plutôt d'écrire qui est inspirée à M. Petlinicolas par d'anciens souvenirs où l'actualité orientale ne saurait plus hélas ! se reconnaître. Tant de choses ont passé par là ! Mais les rivages du Bosphore ne sont pas près de retrouver l'animation et le charme qui en faisaient des villégiatures inoubliables. On aura beau payer, pour avoir une chambre à l'hôtel le plus chic, ce qu'il fallait autrefois à un ménage pour vivre tout un mois, on aura beau se trouver pour admirer la lune entre un épicier nouveau riche et un certain nombre de personnages précieusement titrés, cela ne suffira pas pour retrouver ce qui donnait tant d'attrait, il y a six ans, à Thérapia, à Yenikouy, à Bayrakdere.

S'amuser ! S'étourdir dans les plaisirs ! Chacun y pense, bien que nul n'en parle. Mais ce n'est pas assez pour ressusciter les morts malgré les progrès, de la télégraphie. Et tous les plaisirs, dignes de ce nom, me paraissent pour longtemps encore ne devoir revivre que dans le rêve plus ou moins illustré des voyageurs qui les regrettent.

VIDI

Les alliances nécessaires

Déclarations de M. Vesnitch

Paris, 26. T. H. R. — Dans un télégramme au *Matin*, M. Vesnitch dit qu'une alliance entre la Tchéco-Slovaquie et la Yougo-Slavie signifie la consécration formelle de l'unité séculaire en vue du développement des relations entre les deux peuples. Nous voulons, dit-il, conserver la paix dans l'esprit du pacte de la Société des nations et assurer l'exécution des traités garantissant le nouvel état de choses, contre toute velléité de remise en question. Nous sommes fermement résolus à rester aux côtés de nos grands alliés ; nous espérons que nos amis et voisins se joindront à nous dans le même esprit de collaboration pacifique.

Du Bosphore aux îles des Princes



« Glâche du Bosphore »
— Respirez mes petits, respirez bien... C'est un air qui nous revient à 5 livres le mètre cube !

En Pologne

La déroute des bolcheviks.
Varsovie, 27. T. H. R. — Les troupes polonaises continuent à exploiter leurs succès. Les dernières nouvelles annoncent la prise d'Ossowiet qui a eu lieu le 24 août.

Déclarations du général Weygand

Paris, 27 T. H. R. — Le *Petit Parisien* publie des déclarations du général Weygand sur la situation en Pologne. Le général assure notamment que le gouvernement polonais veut la paix et qu'on peut espérer la voir conclure le plus rapidement possible. Le général déclare encore avoir été profondément touché par la grandiose manifestation dont il a été l'objet à Varsovie.

Un officier revenant de Varsovie rapporte l'enthousiasme extraordinaire de la population polonaise. Les officiers français ne pouvaient sortir du mess sans être portés en triomphe. L'attente la plus complète existait toujours entre les état-majors polonais et français, et, dans la marche en avant, les officiers français donnaient l'exemple du courage et de l'abnégation en marchant à la tête des troupes.

Les pourparlers de Minsk

Varsovie, 27. T. H. R. — Le gouvernement polonais vient de publier, à propos des négociations de Minsk, une note exprimant avec dignité des sentiments de haute modération et protestant avec une énergie fermée contre les entraves mises par les Soviets dans les pourparlers de l'armistice.

Arrivée de munitions à Dantzig

Anvers, 27. T. H. R. — On signale que le navire américain *Marsawaua* quitta ce port ayant à bord des munitions à destination de Dantzig.

L'attentat contre M. Venizelos

Paris, 27. T. H. R. — Ernest Daudet, dans le *Figaro*, recherchant les influences qui inspirèrent l'attentat contre M. Venizelos, signale les intrigues de Lucerne et ajoute qu'il ne faudrait pas s'étonner si le gouvernement français prenait la résolution de couper court à ces intrigues.

D'autre part, il est bien difficile, dit-il, de ne pas croire à une complicité de Berlin, contre laquelle a déjà protesté le gouvernement hellénique, lorsqu'il apprit le péril couru par celui qu'elle considère comme le libérateur de Thèbes et l'artisan de sa grandeur.

L'ex-roi Constantin adressa au correspondant de l'*Excelsior* à Lucerne un message démentant qu'il ait sollicité une entrevue avec M. Lloyd George.

L'Angleterre et les Soviets

Note de M. Balfour à Kameneff

Londres, 27. T. H. R. — M. Balfour adresse une note à Kameneff, lui demandant de faire savoir jusqu'à aujourd'hui si les conditions des soviets à la Pologne correspondent à celles que les informations fournies à MM. Lloyd George et G. L. H. tendent à faire croire. La politique, future du gouvernement britannique, ajoute la note dépendra de la réponse à cette question et fixera aussi la question du départ de Londres de la délégation bolcheviste.

LA RUSSIE DE WRANGEL

L'attitude des Puissances envers la Pologne et les Soviets

Paris, 25. — MM. Lloyd George et G. L. H. demandèrent à M. Millerand d'envoyer des instructions au Haut-Commissaire anglais à Dantzig, Sir Reginald Tower, afin de surmonter tous les obstacles qui entravent l'envoi de munitions à la Pologne. Dans les milieux politiques ce fait est considéré comme un revirement de la politique anglo-italienne qui donne plein pouvoir à M. Millerand et approuve ainsi l'attitude de la France vis-à-vis de la Pologne et des Soviets.

Les socialistes de France

Toute la classe ouvrière française, dans ses récents congrès corporatistes prend nettement position contre le bolchevisme et contre l'adhésion à la troisième Internationale.

Il est très symptomatique de constater que le conseil national de la Confédération générale du Travail se prononce contre le bolchevisme. Dans ce conseil, le secrétaire général de la confédération déclare que l'Internationale léniniste est un groupement politique qui veut imposer sa volonté aux organisations ouvrières, ce qui est absolument inadmissible.

Le secrétaire de la fédération métallurgique, Merheim, lequel pendant la guerre a pris souvent la défense de Lénine et de Trotsky, publie maintenant une série d'articles démontrant que le bolchevisme est une dictature militariste rétrograde et qui crée une caste militariste et réactionnaire, aussi criminelle que le militarisme capitaliste.

Le détachement du général Balakhovitch

Paris, le 25. — Le détachement russe du général Balakhovitch a vaillamment combattu pendant la bataille autour de Varsovie.

La majorité des prisonniers de l'armée rouge déclarent être prêts à combattre contre les soviets.

La situation au Caucase

Sébastopol, le 25. — D'après les dernières informations les cosaques et la population d'Ekatérinodar, d'Armavir, de Maïkop et des environs se sont soulevés en masse contre le régime bolcheviste.

Les réfugiés russes

Les réfugiés russes se trouvant en Serbie et désireux de se rendre dans d'autres pays slaves y seront transportés dans les 16 wagons du train sanitaire russe qui se trouvait sur le front roumain et qui vient d'être restitué à la Croix Rouge russe par les autorités françaises.

(B. P. R.)

Les Soviets et l'Arménie

Paris, 27. T. H. R. — Selon une dépêche reçue par le *Petit Parisien*, à la suite de l'armistice conclu entre les Soviets et l'Arménie, un accord préliminaire est signé entre les deux gouvernements ; l'Arménie accepte toutes les conditions proposées par Moscou.

Le délégué soviétique est attendu à Erivan pour établir les bases de la paix définitive.

Une colonne et demi censurée

NOS DÉPÊCHES

France et Grèce

Paris, 27 août.

Le gouvernement de Grèce est en pourparlers avec le gouvernement français pour la fondation à Paris d'une chambre de commerce grecque destinée à protéger les intérêts commerciaux helléniques et à développer les rapports économiques entre les deux pays.

(Bosphore)

Le consulat de Grèce à Paris

Athènes, 27 août.

On annonce que M. Démètre Nicolopoulo a été nommé consul général à Paris.

(N.D.L.R.) — M. D. Nicolopoulo, bien connu à Constantinople où il occupa longtemps des fonctions importantes à la Dette Publique est le frère de Mme L. Zarifi.

(Bosphore)

La déroute bolcheviste

Varsovie, 27 août.

L'avance continue. Les armées polonaises ne rencontrent plus de résistance. Un dernier effort des Rouges dans la direction d'Ostrolenka a été brisé. La situation est très grave pour les forces bolchevistes engagées à l'est de la frontière prussienne. (Bosphore)

Les accords de Spa

Berlin, 27 août.

La « Gazette de l'Allemagne du Nord » annonce que M. Von Simons, au nom du gouvernement allemand, adressera aux Chancelleries alliées, une note exposant les mesures prises par le gouvernement pour l'exécution des accords de Spa ? (Bosphore)

Les criminels de guerre allemands

Leipzig, 27 août.

Le procès des inculpés désignés par l'Entente continue. 245 dossiers sont à l'étude.

(Bosphore)

Conseils à la Pologne

Londres, 27 Août

Le *Times*, dit que la Pologne doit maintenant faire preuve de sagesse et suivre les conseils qui lui sont adressés tant par Paris, Londres, Rome que par Washington.

La situation est aujourd'hui plus délicate qu'au moment où les bolchevistes menaçaient Varsovie. Il ne faut point interrompre les négociations de paix. Une entente immédiate s'impose. (Bosphore)

(Bosphore)

Paris, 27 Août

Le *Matin*, dit que les Alliés sont parfaitement d'accord au sujet de l'attitude commune à observer vis-à-vis de la Russie et des Polonais. Le but que poursuivent la Grande-Bretagne, l'Italie et la France est en ce moment la conclusion d'une paix russo-polonaise, basée sur la justice. Les Alliés prêteront toute leur aide à la Pologne pour qu'elle puisse conclure la paix en sauvegardant ses frontières fixées par le traité de Versailles.

(Bosphore)

Les cosaques à Recht

Londres, 27 Août

Recht a été occupé par les cosaques, qui ont chassé les bolcheviks. Les bolcheviks ont éprouvé de sérieuses pertes en Perse. Ils ont été obligés de se replier sur Enzeli.

Un communiqué du ministère de la guerre britannique dit qu'au Nord-Est de la Perse, les cosaques, près de Starosselski, ont défait les Rouges à Rustam-Abad. Ils ont fait 122 prisonniers et ont repoussé les ennemis vers le nord. (Bosphore)

Le traité de paix

avec la Pologne

« La paix ou la guerre dépend entièrement de la Pologne » déclare Wigdor Kopp, le représentant du Soviet à Berlin. Pour montrer notre bonne volonté et notre désir de la paix ajouta-t-il nous avons renoncé à notre demande concernant une milice armée de travailleurs, mais si la Pologne refuse maintenant d'accepter nos conditions, au moins comme une base de négociations, il n'y a alors rien à faire pour la Russie que de continuer la guerre avec toutes les ressources dont nous disposons. Kopp qualifie d'échec la retraite de l'armée russe et non de débâcle. Il déclare qu'elle ne saurait nullement être considérée comme une défaite de la Russie. Suivant les données officielles, le nombre des Russes ayant franchi la frontière allemande s'élève à 65.000. Le nombre des prisonniers de guerre russes en Allemagne est de 180.000 presque l'équivalent d'une importante armée. (T.S.F.)

Horsca. Le gouvernement soviétique renonce à la clause concernant la milice des ouvriers polonais. Les conditions revisées sont examinées aujourd'hui par les Anglais. La mission militaire anglo-française a quitté Varsovie. Lord d'Abernon, le délégué anglais est rentré à Berlin pour reprendre son poste d'ambassadeur.

Un grand nombre de bolcheviks fuyant devant les forces polonaises, ont franchi la frontière lithuanienne et ont abandonné leurs armes. Les Lithuaniens ont interdit le passage de ces troupes par la frontière par suite de la crise des vivres. (T.S.F.)

Les biens des Polonais

Berlin. Les biens des Polonais pillés par les Russes lors de leur retraite et emportés en Allemagne sont évalués à plusieurs millions de marks, suivant les déclarations des représentants polonais à Dantzig qui demandent que le gouvernement de Varsovie adresse une protestation aux ministères des affaires étrangères des puissances alliées.

Le reste de la 4ème armée rouge se retire vers le nord en traversant la frontière de la Prusse orientale. Elle emporte avec elle toutes choses possibles et des milliers de chevaux et de bestiaux. Le territoire frontière spécialement les villes situées sur les routes principales sont surchargées de troupeaux volés.

Dantzig est calme, les fournitures de munitions ont été déchargées sans encombre. (T.S.F.)

France

Une nouvelle invention

Déclarations du ministre de la marine Paris, 28. T. H. R. — L'intransigeant reproduit les déclarations suivantes de M. Landry, qui vient de visiter les ports de guerre de Brest et de Cherbourg : « Une nouvelle invention, a dit le ministre, a

mis en valeur le rôle si utile dévolu aux commissions d'études pratiques et scientifiques dont sont dotés les ports de guerre français. Ce sont deux officiers de la commission de Brest, le capitaine de vaisseau Andouart et le capitaine de corvette Floch, qui, s'emparant du principe proposé par M. Loh, en firent une réalité pratique.

Sous l'eau était immergé un câble parcouru par des émissions télégraphiques venant de la terre. Dans le poste de commandement du navire, se trouvait un cadre en bois blanc dont les montants étaient reliés par des fils électriques. A ces fils aboutissaient deux écouteurs. Par induction, les fils électriques du dispositif monté sur le navire enregistraient les émissions télégraphiques qui parcourent le câble. Suivant que le son est perçu plus ou moins nettement, cela signifie que l'on s'écarte à l'abord ou à l'arrière de la voie exempte de danger. Un simple ordre à transmettre à l'homme de barre et le navire reprend la bonne route. — Vous concevez la portée considérable d'une invention aussi simple et aussi peu coûteuse. C'est désormais la possibilité de franchir, sans danger, par gros temps ou par temps de brume épaisse, tous les parages, si difficiles qu'ils soient. Un câble va en conséquence être immergé pour permettre l'entrée du port de Brest par les temps les plus couverts. Cherbourg suivra et d'autres ensuite, et ainsi, conclut M. Landry, les navires pourront naviguer comme s'ils étaient reliés par un trolley sous-marin.

Le ministre ajouta que pour développer l'esprit scientifique dans la marine, il allait créer un service de recherches scientifiques à son état-major général, auquel seront attachés des savants qui serviront d'agents de liaison entre la marine française et le monde scientifique extérieur.

Angleterre

En Mésopotamie

Londres, 26. T.H.R. — On assure de source autorisée que le gouvernement a décidé d'envoyer Sir Percy Cox, principal représentant anglais à Téhéran, en Mésopotamie, accompagné de M. Philby, une des plus grandes autorités pour les affaires arabes. On reconnaît que l'élément personnel contribuera plus fortement que toute autre chose à la solution des difficultés actuelles. On ajoute que le gouvernement laissera les mains libres à ces deux délégués. La proposition d'établir un conseil d'Etat et une assemblée générale due à Bagdad restera en suspens dans l'attente d'une décision de Sir Cox, et on croit qu'il pourrait les remplacer par une administration purement arabe, sous la tutelle anglaise.

Commentant cette nouvelle, le *Westminster Gazette* fait remarquer que c'est très surprenant de trouver une certaine agitation parmi les Arabes de Mésopotamie, tandis que ceux qui habitent à l'Est du Jourdain ont adressé des pétitions à Sir Herbert Samuel, le commissaire anglais à Jérusalem, demandant l'extension de l'administration anglaise au-delà du Jourdain.

Dans sa réponse, Sir Herbert Samuel a esquissé une politique qui serait basée sur l'appui amical et les conseils pratiques aux Arabes, dans leur tâche qui consisterait à apprendre à se gouverner eux-mêmes. On leur prêtera quelques fonctionnaires qui aideront les Arabes dans l'organisation des moyens de défense, dans l'administration de la justice et dans l'encouragement à donner au commerce.

Le journal approuve entièrement cette politique des Arabes tout en diminuant nos responsabilités; elle contribuera à les lier à l'Angleterre par des liens d'amitié, lesquels ne contiendront aucune trace de coercition.

Pologne

L'avance continue

Varsovie, 27. T.H.R. — Officiel — Le Bureau polonais de presse communique : Dans le rayon de Racien et Radzanow, la liquidation des débris de l'armée bolcheviste se poursuit.

Nous avons occupé Ostrolenka, Lomza, Kolno.

Dans les luttes près de Lubartow, nous avons pris 18.000 prisonniers bolchevistes, 40 canons et 60 mitrailleuses. L'action dans la direction d'Ossowiet se développe favorablement. Irbubieszow, temporairement occupé par les bolchevistes, a été repris par nos forces. Nous avons pris 40.000 prisonniers.

Dans le secteur du sud, luttes locales favorables pour nos troupes.

Les négociations de Minsk

Londres, 25. A. T. I. — Un radio bolcheviste affirme que les plénipotentiaires russes ont fait à Minsk tout leur possible pour faciliter les communications des Polonais avec Varsovie. Non seulement ils auraient mis à la disposition des Polonais une station spéciale, mais aussi permis, tant les heures de transmission ils auraient, l'interdit toute autre communication, afin de ne pas troubler l'envoi de télégrammes.

Ce té affirmé n'est inexacte, car, d'après les informations officielles reçues de Varsovie, les Polonais n'ont pu à aucun moment communiquer librement avec la capitale. Les bolchevistes ont toujours suscité les plus grandes difficultés. Ils prétendent que la transmission d'ordres à l'armée polonaise pouvait être compromise si les Polonais adressaient des messages à leur gouvernement.

L'arrivée de M. Giolitti à Rome

Rome, 27. A. T. I. — M. Giolitti, accompagné de M. Facta, est arrivé hier à Rome. Il a été reçu à la gare par les ministres, les sous-secrétaires d'Etat, ainsi que par les représentants des autorités. Les fonctionnaires de tous grades expriment à M. Giolitti leur vif attachement et leur affectueuse sympathie. M. Giolitti remercia pour la manifestation spontanée dont il a été l'objet.

L'île de Rhodes

Rhodes, 27. A. T. I. — A l'occasion du départ du général Porta, une chaleureuse manifestation eut lieu en l'honneur de l'armée et des officiers italiens; un salut de bienvenue fut adressé au nouveau gouverneur civil comte Senni.

Découverte d'un Trésor

Naples, 27. A. T. I. — Durant les travaux de démolition du Palais Busserossi (Fratelli Maggiore) une grande quantité de monnaies d'or et d'argent furent découvertes. Ces monnaies furent immédiatement mises à la disposition des autorités.

Le Zeppelin destiné à l'Italie

Friedrichshafen, 27. A. T. I. — Le Zeppelin 161/161, destiné à l'Italie, et qui faisait route pour Rome, a été contraint d'atterrir sur le lac de Constance par suite de mauvais temps sur les Alpes.

Les affaires russo-polonaises

Londres, 27. A. T. I. — Dans les milieux officiels, on confirme que la Grande-Bretagne, l'Italie et la France sont intervenues énergiquement auprès du gouvernement polonais de Varsovie lui conseillant de ne pas adopter une attitude intransigeante envers la Russie et de ne pas essayer d'étendre ses frontières au-delà de la ligne fixée par le traité de Versailles.

Il est établi que le message des Etats-Unis, bien qu'ayant été adressé sans consultation préalable avec les alliés, ne diffère pas dans ses lignes essentielles, des idées exprimées par la France, l'Italie et la Grande-Bretagne.

On apprend ici de source diplomatique parisienne que le gouvernement français est d'accord avec ces principes et qu'il existe à ce sujet une complète unanimité avec la Grande-Bretagne et l'Italie. Il est admis qu'après longtemps que durera la guerre russo-polonaise, les Polonais pour des raisons stratégiques impérieuses, pourraient dépasser la frontière afin d'empêcher une concentration de troupes bolchevistes, mais les armées polonaises ne devraient pour aucune raison politique aller au-delà de la ligne-frontière fixée par le traité de Versailles.

Il y a de sérieuses raisons de croire que les Polonais entendront les avertissements qui leur sont donnés par les Alliés.

On apprend que dans quarante-huit heures, le gouvernement polonais répondra à la note américaine, dans un sens donnant satisfaction aux Etats-Unis.

EN FRANCE

Institut chinois à l'Université de Paris

Paris, 27. T.H.R. — Suivant une dépêche de Pékin à l'agence Havas, le cabinet chinois a décidé de contribuer annuellement, pour une somme de 100.000 francs, au maintien de l'Institut chinois à l'Université de Paris.

Une mission japonaise

Marseille, 27. T.H.R. — Une mission japonaise qui se rend à Madrid est arrivée le 25 à Marseille, venant de Yokohama.

Le docteur Roux, grand-croix de la Légion d'Honneur

Paris, 27. T.H.R. — Le gouvernement de la République française vient de reconnaître les services de l'illustre savant français, en lui décernant la grand-croix de la Légion d'Honneur, avec l'exposé des motifs suivants : « Principal collaborateur et disciple de Pasteur, a poursuivi, dans une vie admirable de simplicité, de modestie, de labeur et de dévouement, la grande œuvre du maître, notamment par ses recherches sur le croup; a vaincu cette redoutable maladie par sa découverte du sérum anti-dyphtérique; président du conseil supérieur d'hygiène, directeur de l'Institut Pasteur, auquel il a pu donner une renommée universelle; noble et grande figure entre toutes du monde scientifique. Le docteur Roux est grand-officier de la Légion d'Honneur depuis le 9 août 1913.

Les syndicalistes français contre la dictature bolcheviste

Paris, 27. T.H.R. — M. Bartuel écrit dans la *Bataille* au sujet des théories des bolchevistes : « Il n'y a pas à choisir entre deux dictatures, la blanche ou la rouge; il faut les repousser aussi bien

l'une que l'autre. Le régime des soviets n'a rien de commun avec le vocabulaire de la dictature du prolétariat. C'est là une formule creuse surgie, comme tant d'autres, d'un cerveau mal en point, laquelle masque assez mal des appétits particuliers. La masse des travailleurs risquerait de s'apercevoir trop tard que toute dictature ne peut être dirigée que contre elle. Je doute fort que les travailleurs français organisés soient disposés à avaler la pilule dictatoriale pour le grand plaisir de quelques gens qui considèrent trop la classe ouvrière comme un tremplin à leur disposition.

Le trafic du port de Marseille

Marseille, 27. T.H.R. — L'activité du grand port méditerranéen ne se dément pas. C'est ainsi que la presse française signale l'arrivée à Marseille par les vapeurs *Maine*, *Antonia*, *Flandre* et *Moulouga* de 13.457 moutons, 1078 porcs, 4 dromadaires, 344 ânes et chevaux provenant d'Algérie.

Le *Kasmir* de la Compagnie péninsulaire orientale a rapporté un chargement de 5967 tonnes de peaux. Le vapeur américain *Calbert* de Philadelphia, a apporté un chargement de 4150 tonnes de blé et le vapeur anglais *Cardon-Castle* 7140 tonnes de charbon.

Le cacao à la Côte d'Ivoire

Paris, 27. T.H.R. — La France n'avait tiré jusqu'à présent de ses colonies qu'une très faible partie du cacao qu'elle consomme 2.000 tonnes environ, sur 26.000. Elle importait 11.000 tonnes de la Côte d'Or, colonie anglaise voisine de la Côte d'Ivoire française. Comme ces deux colonies ont le même climat et la même population indigène, on a reconnu, qu'il serait possible de tirer, dans quelques temps, de la colonie française, la quantité de cacao fournie par la colonie anglaise.

Pour implanter cette culture, le gouvernement de la Côte d'Ivoire prescrit aux administrations de faire planter des cacaoyers. La colonie n'exportait que deux tonnes de cacao environ, en 1910. Elle a été à sa centième année exportée en 1916: en 1915, il y avait 190.000 arbres en rapport et 1.600.000 en bas âge. L'administration a pris diverses mesures pour interdire la circulation et la vente du cacao de mauvaise qualité, de façon à conserver au cacao de la colonie son bon renom. Elle continue à encourager les indigènes à cette culture; elle leur indique les meilleurs procédés d'exploitation et leur assure la vente de leurs produits. Tout permet donc d'espérer que la colonie française de la Côte d'Ivoire deviendra un centre important de production du cacao.

Une fête au Phanar

La signature du traité turc célébrée au patriarcat oecuménique

Hier, fête de l'Assomption (v.s.), le patriarcat oecuménique a célébré en grande solennité la cérémonie qui devait avoir lieu à l'occasion de la signature du traité turc et qui fut ajournée en raison de l'attentat contre M. Venizelos. Ce fut une grande manifestation nationale grecque, à laquelle participa une foule nombreuse doublement heureuse de la libération de l'Hellénisme consacrée par le traité et de la guérison de M. Venizelos.

C'est dans la salle du *Grand Synodicon* en séance plénière des deux corps du patriarcat que M. Canellopoulos, Haut-Commissaire de Grèce, notifia à 11 h 12 la signature du traité de paix turc.

Le Haut-Commissaire était accompagné de toutes les missions politiques hellènes, ainsi que du général Katakakis, chef de la mission militaire hellène, avec tous les officiers de la mission. Assistèrent également le capitaine de vaisseau Gerondas, commandant du cuirassé *Kilkis*, avec les officiers de son état-major, le capitaine *Zalacosta*, commandant de la base navale hellène, avec ses officiers, le lieutenant-colonel Antipapas, chef de la mission de la Croix-Rouge.

Mgr Dorotheos, locum tenens, qui présidait la séance, après avoir célébré l'importance historique pour le patriarcat de cette journée, a donné la parole à M. Canellopoulos. Le Haut-Commissaire en notifiant officiellement la signature du traité, a prononcé un émouvant discours qui a profondément impressionné les assistants. M. Canellopoulos a relevé surtout le rôle glorieux du patriarcat oecuménique pendant les siècles de l'asservissement de la nation grecque. Il a rendu hommage à l'esprit de sacrifice et à l'abnégation de la Grande Eglise qui a maintenu vivace dans le cœur de tous le sentiment du devoir et de la race.

Le *Locum tenens* a répondu par des remerciements émus en déclarant que le Phanar entendait poursuivre dans le même esprit sa haute et merveilleuse mission.

Après cette cérémonie l'assistance se rendit en la basilique du patriarcat où un Te Deum a été chanté.

A la sortie de l'église le *Locum tenens* avec tous les membres du St-Synode et les personnages officiels s'est arrêté devant la porte historique — toujours fermée depuis lors — où fut pendu le Patriarche Grégoire V et a dit une prière à la mémoire du prélat martyr.

A 1 h 12 h. un déjeuner fut servi au Patriarcat auquel prirent part, les membres du Synode, M. Canellopoulos, Haut-Commissaire de Grèce, le général Katakakis et les membres du Conseil national.

ECHOS ET NOUVELLES

M. Venizelos et les juristes arméniens

L'Association des juristes arméniens avait, par le canal du Haut-Commissariat hellénique, exprimé ses vifs regrets pour le lâche attentat perpétré contre l'émir premier ministre hellénique.

Son Excellence Monsieur Canellopoulos, Haut-Commissaire hellénique, vient d'adresser à l'Association sus-mentionnée une lettre de remerciements dans laquelle il promet d'être avec plaisir, auprès de son Excellence M. Venizelos, l'interprète des sentiments exprimés par les juristes arméniens.

La commission de vente

La commission de vente est en pourparlers avec la B.I.O. pour la vente à l'étranger des objets de quincaillerie et des outils en fer dont elle dispose en grande quantité. Elle estime que cette vente pourrait assurer au Trésor un profit de 800.000 livres.

Turcs et Persans

De violentes rencontres ont eu lieu entre les Turcs et les habitants du Rhatat de Koutur par suite de l'occupation par les Turcs, de la localité Razi. Ceux-ci ont été complètement battus et obligés de se retirer vers Guevlik.

La Société Littéraire de l'Arménie

La Société Littéraire de l'Arménie a protesté auprès de toutes les Universités et des Sociétés scientifiques du monde civilisé contre la barbarie des Bolcheviks qui ont fusillé un de ses membres M. Khorenin ainsi que M. Chirinian.

En Cilicie

Le *Times* écrit qu'il résulte d'un télégramme de la Délégation nationale arménienne que les Arméniens de la Cilicie ont proclamé leur indépendance sous le protectorat français et constitué un gouvernement autonome. Les forces arméniennes ont déjà occupé plusieurs villages. Elles avancent vers le nord.

Distinction

Nous apprenons avec plaisir que le patriarche de Jérusalem vient de conférer à M. G. Galanis, le généreux mécène de la communauté grecque, la Croix du Saint-Sépulchre. Toutes nos félicitations.

Une Université musulmane à Paris

Paris, 27. T.H.R. — La Chambre a accordé au ministère des affaires étrangères un crédit de 500.000 francs pour l'installation d'une Université musulmane et d'une mosquée à Paris.

C'est la Société des Habous des Lieux-Saints de l'Islam qui se chargera de la réalisation du projet comprenant la construction de la mosquée; à côté, la construction d'une bibliothèque, d'une salle d'études et de conférences en somme, d'une maison de l'Islam, où l'on enseignera, aux étudiants africains, le Coran, la linguistique ainsi que les sciences et les lettres françaises.

Arrivée

M. Samy Guznberg, médecin dentiste particulier de la Cour Impériale est rentré de son voyage en Europe et a repris ses consultations.

Les radios de propagande bolchevistes

Paris, 27. T.H.R. — A la date du 25 août, le poste radiotélégraphique de Moscou n'ayant apparemment aucun bulletin de victoire à communiquer, envoyait à la « Tryvandschodjen Arbeiterpress » de Copenhague, le communiqué bolcheviste du 15 août, signifiant la prise de Soldau et de Radismin, à 25 verstes de Varsovie, par les troupes des Soviets. Suivait un ordre du jour de félicitations adressées par Trotsky à l'armée rouge qui était alors à l'apogée de sa victoire. Mais dix jours ont changé la situation, sinon les communiqués.

Colonie italienne

La Colonie italienne de notre ville compte fêter cette année-ci avec une solennité toute spéciale l'anniversaire historique du 20 septembre. Un « comité d'organisation » a déjà entrepris les préparatifs d'une grande fête en plein air à laquelle toute la Colonie italienne sera invitée à prendre part. Nous y reviendrons.

Fête roumaine

Une réception sera tenue mardi prochain à la légation de Roumanie à l'occasion de l'anniversaire de la naissance de la reine de Roumanie.

Les émigrés turcs en Perse

Les émigrés turcs de Charour qui se trouvaient sur la rive droite de l'Araxe (frontière arméno-persane) ont été désarmés par le sardar et envoyés à l'intérieur de l'Iran. Toute la région d'Arahair est purgée de ces émigrés turcs.

Une délégation chez MM. les Hauts-Commissaires

Au cours de la séance du matin des deux corps du patriarcat, après la notification officielle de la signature du traité turc, le *locum-tenens*, a proposé qu'une délégation patriarcale se rende chez les Hauts-Commissaires pour leur exprimer les sentiments de la reconnaissance de la nation grecque envers les grandes puissances alliées.

Cette délégation, composée de trois membres du Synode et de deux membres du conseil laïque, sera placée sous la présidence du *locum-tenens* lui-même.

Les relations turco-bulgares

Le gouvernement bulgare s'apprête à rétablir les relations diplomatiques avec le gouvernement turc. M. Théodore Pavloff, fonctionnaire supérieur du ministère des affaires étrangères bulgare, sera envoyé en notre ville, selon toute probabilité, en qualité de chargé d'affaires. Il fut autrefois député d'Uskub au parlement turc.

Les bolcheviks au Caucase

Les bolcheviks, en poussant en avant leurs troupes dans le Caucase vers les frontières de la Géorgie et de l'Arménie, leur promettent toutes sortes de jouissances et de satisfactions à leur arrivée à Tiflis et à Erivan. En particulier, pour ce qui concerne l'Arménie, les rouges pensent qu'ils y trouveront de la blanche farine américaine, des étoffes anglaises et toutes sortes de richesses qu'ils pourront emporter dans leurs foyers.

Une femme a été désignée en qualité de commissaire à la frontière de l'Azerbaïdjan et de la Géorgie.

Les émigrés turcs de Thrace

L'Arménien apprend de Sofia que le rapatriement des émigrés turcs de Thrace qui s'étaient réfugiés en Bulgarie a déjà commencé. Suivant les informations des journaux bulgares, le nombre de ces émigrés s'élève à 80.000.

Accident

L'échafaudage établi en vue du nettoyage des murs de la B.I.O. s'étant effondré, deux ouvriers travaillant en ce moment là ont échappé par miracle à une mort certaine. L'un d'eux Yanco a pu s'accrocher à une planche, l'autre nommé Antonio, en a été quitte avec une blessure à la jambe.

« L'Orient Illustré »

Le numéro du 10 août de *L'Orient Illustré*, la belle revue parisienne bi-mensuelle, contient une intéressante étude de Monsieur S. Pettincolas sur les environs de Constantinople, illustrée de délicieuses photos et un sensationnel article sur les emprunts ottomans en France en 1913-1914 d'après des documents produits au procès Caillaux.

La direction de *L'Orient Illustré* annonce la publication pour Noël d'un numéro hors série consacré à l'Arménie et pour le mois de mars celle d'un numéro consacré au premier centenaire de l'indépendance hellénique. Ces deux numéros de grand luxe et richement illustrés comprendront une centaine de pages. Ils coûteront 10 et 20 francs. On souscrit dès aujourd'hui. A la parution de ces numéros le prix en sera porté à 25 et 50 francs.

Rappelons qu'on peut recevoir un numéro spécimen de *L'Orient Illustré*, 16 boulevard Montmartre Paris moyennant 2 francs.

Arrestation de faussaires

La police grecque a arrêté au Pirée une bande de faussaires qui se livraient à l'impression de coupures de dix livres turques de papier-monnaie ottoman.

Un commerçant de Smyrne en avait acheté pour plus de 30.000 drachmes.

Les Arméniens en Russie

Le gouvernement des soviets a consenti à autoriser les Arméniens de Russie à rentrer en Arménie. Le consul arménien de Batoum a affrété plusieurs bateaux qui vont chercher les émigrés à Novorossisk.

Départ de spécialistes arméniens

Vingt spécialistes arméniens désignés par la liste des officiers arméniens, sont passés par Tiflis se rendant à Erivan. Un deuxième groupe de cinquante spécialistes se mettra incessamment en route.

En quelques lignes...

— Un incendie s'est déclaré avant-hier à 2 h. p.m. à Sultan Ahmed aux environs de la prison centrale. Une maison a brûlé, appartenant à un fonctionnaire du ministère des affaires étrangères.

— Le tram No 10 fonctionnant entre Top-Capou et Emin-Eunu a déraillé avant-hier soir à Emin-Eunu.

— Une importante compagnie de l'Argentine a vendu à l'Allemagne 500.000 tonnes de maïs, alors qu'une compagnie hollandaise a acheté 1.000.000 tonnes pour la même destination.

— Durant une récente tempête, l'affaissement d'une montagne a enseveli dans les Philippines un village et causé la perte de 70 personnes.

— Sir Ross Smith quittera Melbourne pour Londres au mois de septembre pour fixer avec MM. Wickers les conditions d'un raid autour du monde, en avion.

— La récolte de blé du Canada pour l'année 1920 est estimée par le département de l'Agriculture à 262.338.000 boisseaux. Celle de l'année dernière était de 193.260.000 livres. (Reuter)

— Des officiers français qui se rendent à Odessa ont trouvé la ville dans un marasme complet. Les magasins et toutes les fabriques sont fermés.

— Suivant un radiogramme russe, Bola Kun, le chef de l'ancien gouvernement bolcheviste hongrois est arrivé à Pétersbourg. (Wireless Press)

LES INDEMNITÉS DES HELLENES DE TURQUIE

Un député de la Chambre hellénique publie dans un journal d'Athènes les déclarations qui lui ont été faites par une personnalité particulièrement versée dans la question des indemnités dues à l'Hellénisme du chef des dommages subis par lui durant la guerre. Nous croyons intéressant de reproduire les passages concernant les Hellènes de Turquie.

Pour ce qui est des indemnités dues par la Turquie la situation est encore incertaine étant donné, d'une part, que la convention y relative n'est pas encore signée, et que, d'autre part, la continuation des hostilités avec Moustafa Kemal accumule tous les jours de nouveaux millions à la charge du gouvernement ottoman, millions que la Grèce exigera intégralement lorsqu'elle évacuera les territoires qu'elle doit rétrocéder. Pour ces raisons, je le répète, il nous est impossible de préciser quand commencera le paiement des indemnités. En tout cas nous insisterons sur notre point de vue, à savoir que nous n'avons pas l'intention de nous dessaisir d'aucun gage, d'aucune garantie territoriale tant que nous n'aurons pas été remboursés toutes les pertes et réparées toutes les injustices, jusqu'à ce que nous soyons libérés en Turquie et par ceux qui viennent de passer sous la souveraineté grecque.

— Et si cela n'a pas lieu ?

— Alors M. Venizelos seul sait ce qu'il faudra faire. Et il n'est pas difficile de le deviner.

— Jusqu'au paiement des indemnités, quelle sera la situation de la Grèce en Orient ?

— Celle d'un créancier vis-à-vis d'un débiteur. Nous procéderons à un contrôle rigoureux, nous ramènerons l'ordre et la tranquillité, nous tâcherons que ces territoires deviennent productifs, et en général, nous donnerons à la population paisible l'aide qui lui permettra de panser ses plaies.

Faits divers

Un adroit filou

Un filou avait, avant-hier, choisi comme champ d'opération la plate-forme arrière d'un tram, sur la ligne Fatih-Emin-Eunu. Bon nombre de portefeuilles et de montres avaient été déjà raflés lorsque l'une des victimes s'aperçut qu'elle venait d'être soulagée de son argent et donna l'alarme, éveillant les soupçons de tous les voyageurs qui, instinctivement, portèrent la main à leur poche se rendant compte, à leur tour, du larcin qui venait d'être commis. Il n'en fallut pas davantage à l'adroit filou qui, d'un bond, sauta hors du tram et, au nez et à la barbe des victimes, détalait, à toutes jambes, dans la rue Réchadié.

LA SCÈNE ET L'ÉCRAN

Programme du Dimanche 29

PERA
Ciné-Amphi. — L'Ironie de la vie
« Luxembourg Johannes fils de Johannes.
« Palace — L'enfant trouvé.
« Eclair — Come le foglie.
« Orientaux. — Le Vaisseau Mystérieux les 10me, 11me et 12me épisodes.

Réouverture prochaine du Ciné-Royal

(Théâtre des Variétés)

Prochainement, le Ciné-Royal (Théâtre des Variétés) le local si confortable et si couru autrefois, rouvrira ses portes. Des films inédits choisis parmi les meilleures œuvres de l'art cinématographique y seront projetés.

Au plein air du grand Ciné-Amphi

La *Makowska*, la belle, l'adorable étoile de l'écran, l'artiste à la plastique impeccable, paraîtra à partir de demain lundi sur l'écran du grand Ciné-Amphi dans *Détresse d'âme*, un superbe drame d'amour en 4 parties qui empoignera le public par sa mise en scène luxueuse et le jeu vraiment supérieur des premiers sujets.

Au Ciné Palace

A partir de demain, lundi, le Ciné Palace projettera *La propriétaire de Mine*, un drame d'amour en 4 parties.

Le Vaisseau Mystérieux aux Cinés-Orientaux

Le public accourt de plus en plus nombreux aux Cinés-Orientaux pour admirer cet intéressant film policier et d'aventures. A partir de demain, lundi, 13e 14e et 15e épisodes du *Vaisseau Mystérieux*, intitulés : *La Maison Souveraine*, *Les Cavaliers Masqués*, et *la Maison de la fourberie*.

La Bourse

Cours des fonds et valeurs

28 Août 1920

Renseignements fournis
par Nicolas A. Alipranti

Galata, Haviar-Han No. 37

Cours cotés à 5 h. du soir au Haviar Han.

OBLIGATIONS

Emprunt Intérieur Ott. Ltq.	14 50
Turc Unifié 4 0/0.	86
Lots Turcs.	11 80
Egypt. 1898 3 0/0.	1330
» 1903 3 0/0.	930
» 1911 3 0/0.	930
» 1890 3 0/0.	1110
» 1904 2 1/2.	110
» 1912 2 1/2.	110
Anatolie I C d. f. 4 1/2.	12
» II 4 1/2.	15 90
» III 4.	15 90
Quais de Consople 4 0/0.	70
Port Haidar-Pacha 5 0/0.	16
Quais de Smyrne 4 0/0.	16
Baux de Dercoz 4 0/0.	16
» de Scutari 5 0/0.	16
Tunnel 5 0/0.	5
Tramways.	4 90
Electricité.	4 90

ACTIONS

Anatolie Ch. de fer Ott. Ltq.	19 50
Banque Imp. Ottoman.	38
Assurances Ottomane.	38
Brasseries réunies.	34
Jouissances.	34
Ciments Arslan.	22
Eski-Hissar.	22
Minoterie l'Union.	12
Pharmacie Centrale.	16
Baux de Scutari.	16
Dorcoz (Baux de).	18
Balta-Karaldin.	31
Kassandra priv.	9
» ord.	9
Tramways de Consople.	37
Jouissances.	37
Téléphones de Consople.	16
Commercial.	16
Laurium grec.	Fr.
Transvaal.	Fr.
Chartered.	Fr.
Régie des Tabacs.	Ltq.
Société d'Héracle.	68
Séries.	180
Union Gén. Théâtrale.	180

MONNAIES (Papier)

Livres anglaises.	415
Francs français.	172 50
Drachmes.	256
Lires italiennes.	113
Dollars.	114
Roubles Romanoff.	114
Kerensky.	54 50
Lels.	11
Gouronnes.	11
Marks.	51
Levas.	41
Billets Banque Imp. Ott.	126
1er Emission.	103

MONNAIES (Or)

Livre turque.	566
---------------	-----

CHANGE

Londres.	420
Paris.	12 10
Athènes.	18 25
Rome.	85
New-York.	5 12
Suisse.	2 55
Berlin.	2 55
Hollande.	2 55
Vienne.	2 55

Bulletin financier publié par les
agences Havas-Reuter.

Bourse de Londres

Clôture du 27/8

Ch. s. Paris.	51.25
» s. Berlin.	176.50
» s. Vienne.	incoté
» s. New-York.	3.57
» s. Sofia.	incoté
» s. Bucarest.	incoté
» s. Rome.	77.12
» s. Genève.	21.695
Prix argent.	61.

Paris clôture du 27/8

s. Londres.	51 29
s. New-York.	14.35
s. Bruxelles.	106.25
s. Rome.	66.50
s. Prague.	23.75
s. Bucarest.	33.
s. Genève.	287.
s. Berlin.	29.
s. Vienne.	6.58

Paris Clôture du 26/8

Ch. s. Londres.	50.915
» s. Berlin.	29.50
» s. Vienne.	6.54
» s. New-York.	14.19
» s. Athènes.	157.75
» s. Bucarest.	32.50
» s. Rome.	66.50
» s. Genève.	233.
» s. Bruxelles.	106.50

La Politique

14-53-1920

Pour l'histoire qui vit dans le passé mais qui cependant, homme de son époque, ne saurait se désintéresser des événements considérables de nos temps présents, la belle et émouvante cérémonie d'hier au Patriarcat du Phanar ne peut le laisser indifférent.

Dans cette salle du Synodicon qui a vu tant de séances remarquables et aux murs de laquelle se voient les figures de ceux qui ont tant lutté pour asséoir l'heure actuelle, le re-

présentant officiel de l'Hellénisme ressuscité venait annoncer aux morts des siècles passés, — près de cette porte historique qui vit se balancer lugubrement, il y a cent ans, le corps rigide et refroidi de Grégoire V, — et aux vivants heureux de la génération actuelle que la page de l'Histoire avait tourné.

La paix turque est signée, le traité de Sévres fixe la nouvelle situation des choses en Orient, et là où l'indépendance complète n'a pu être assurée à l'élément chrétien, de sérieuses garanties ont été prises pour que, désormais, l'ère du passé soit bien close.

Finie la déportation hideuse, avec les quelques hardes ramassées à la hâte pour fuir le village natal, le sol aimé où des siècles l'on a vécu, où l'on n'est pas la peuplade venue de loin, mais bien l'autotrophe, le vrai propriétaire de la terre où l'ancêtre a toujours existé !

Finie l'insécurité décourageante de tous les instants, les biens de familles en danger, le pain des vieux jours ravi !

Finie ce cauchemar de toutes les heures où l'on se demandait ce que le lendemain allait apporter de souffrances communales et nationales, même dans le plus modeste taudis !

Finie l'horrible pendaison pour avoir conservé religieusement le souvenir et le culte du passé !

Finie surtout le massacre horrible de la famille aimée, des enfants devant les yeux fous des parents impuissants, de la jeune fille préalablement déshonorée, de la mère hideusement mutilée !

C'est tout ce passé de honte, de boue et de sang qui s'effondrait, hier, en ce jour mémorable de l'Assomption, pendant que la lithurgie chrétienne faisait monter vers le Ciel ces chants si beaux qui ont accompagné l'entrée dans la gloire de la Mère des Douleurs, en même temps que de la plus pure des Vierges, de Celle qui a symbolisé la souffrance dans la Pureté.

Et à voir la foule libre et heureuse massée autour de l'église patriarcale, on comprend que la Liberté radieuse était apparue en Orient, dans cet Orient d'où elle a été bannie il y a quelques siècles par cette même force qui ne fait jamais le Droit et dont se réclamait l'Allemagne pour imposer son hégémonie d'oppression dans le monde. Et cependant d'Orient est partie la Liberté, ex Oriente lux, liberté de l'individu et du citoyen proclamée par l'Acropole, liberté de l'âme libérée de toutes les chaînes, assise définitivement avec la Croix de l'Homme-Dieu sur la pierre du Golgotha. Voilà pourquoi, hier, au Phanar, les larmes coulaient sur quelques visages, larmes de joie, larmes de reconfort, larmes de soulagement à la constatation des œuvres de cette Justice qui gouverne tous les êtres et dont a parlé M. E. Carnepoulos avec une rare éloquence et une magnifique envolée de pensée.

L'Informé.

Dernières nouvelles

Censurées

En Allemagne

Paris, 27. T. H. R. — On signale de Breslau que de graves excès se produisent contre les Polonais de Haute-Silésie. On signale de Berlin que les ouvriers de la fabrique Turkenwalde, près de Berlin, détruisaient quatre hydroavions et du matériel de guerre devant être livrés aux alliés, sous prétexte que ce matériel était destiné aux Polonais.

Avis

Tous les directeurs de journaux ont pris connaissance de l'avis de la réunion de la Ligue des Locataires qui aura lieu le 1er septembre à 9 h. du soir à l'Union Française. Nous les prions instamment d'en informer leurs lecteurs dans le cadre de la tâche commune entreprise.

La Ligue.

BILLET PARISIEN

Paris, Août 1920

Si nous étions riches en hommes de grande valeur et si les compétences étaient nombreuses chez nous, nous pourrions nous permettre le luxe de jeter au rancart ceux qui ont acquis au pouvoir l'expérience, le savoir et la connaissance des grandes affaires du pays. Malheureusement il n'en est pas ainsi et le parti pris de négocier les concours de ceux qui dirigèrent longtemps la politique intérieure et extérieure est une cause de faiblesse dont nous pâtissons hier et qui nous cause, à l'heure actuelle, de sérieux préjudices.

Personne ne niera qu'un homme qui, pendant sept ans, fut à la tête de la France comme président de la République, a acquis une expérience et une autorité qui lui permettent de donner des avis utiles et des conseils profitables quand le pays se trouve en présence de situations graves et difficiles. Or, que faisons-nous ? Quand un président a terminé son mandat, nous le laissons à l'écart, on ne s'occupe pas plus de lui que s'il n'existait pas. Ne serait-il pas raisonnable de faire à ces anciens présidents une place au Sénat par exemple où on pourrait les consulter au besoin. On s'en garde bien, on semble même les considérer comme des gêneurs.

Quand M. Poincaré fut élu sénateur par son département, je sais de nombreux politiciens qui firent la grimace et, malgré son attitude si correcte et si loyale, plusieurs parlementaires ne lui pardonnèrent pas encore de leur avoir fait l'honneur de devenir leur collègue. Songez donc, un homme qui sait agir, qui connaît le faible et le fort des méthodes de gouvernement et qui, à un moment donné peut reprendre une place active dans la lutte, qui a l'avantage de savoir ce dont il parle, de ne rien ignorer des difficultés que la nation doit vaincre pendant de longues années, un homme compétent enfin !

Cela dérange les habitudes de ceux qui font la politique comme les charcutiers dans les « Chevaliers » d'Aristophane : « Gouverner le peuple, dit le grand satirique à son ignorant personnage, rien de plus facile. Tu n'auras qu'à faire ce que tu fais : brouiller les affaires de la même façon que tu amalgames les haïchis, cajole le peuple par des propos de cuisine (en lui promettant les vivres à vil prix). Tu as tout ce qu'il faut pour dominer la populace : la voix terrible, l'esprit pervers, l'impudence de la halle. Tu as toutes les qualités nécessaires pour le gouvernement.

Ne dirait-on pas que cette critique qui date de 400 ans avant J. C. s'applique à merveille à plusieurs de nos connaissances et qui n'ont pas d'autres procédés, ni d'autres mérites pour diriger, commander et disposer des destins du pays. Nous faisons la cruelle expérience qu'il faut autre chose.

JEAN-BERNARD.

Ne nous plaignons pas de la chaleur

Elle n'est pas petite la chaleur que le globe d'or fluide du soleil verse sans arrêt sur nos fronts. D'après les mesures les plus récentes, et en négligeant la fraction qui en est absorbée par notre atmosphère, elle équivaut environ à deux petites calories et quart par centimètre carré de la terre. Cela veut dire que chaque centimètre carré de la surface terrestre reçoit par minute, du soleil, lorsqu'il est exposé normalement, une quantité de chaleur capable d'élever de 2 degrés en une minute, de 100 degrés en 50 minutes, un gramme d'eau. Cette chaleur est telle qu'elle serait capable de fondre complètement chaque année une couche de glace de 40 mètres d'épaisseur qui entourerait toute la terre.

Cela représente une puissance de 265 milliards de chevaux-vapeur qui, sous forme de chaleur, nous arrivent continuellement du soleil. Nous nous extasions sans cesse sur les merveilles de la technique moderne qui est arrivée, grâce au transport électrique de l'énergie, à transmettre des milliers de chevaux-vapeur à des centaines de kilomètres de distance le long de câbles métalliques. Comment pouvons-nous ne pas contempler sans étonnement ce transport stupéfiant de force réalisée par la nature qui, du soleil, transmet jusqu'à nous, sans arrêt, 265 milliards de chevaux-vapeur ? Ce n'est pas sur quelques centaines de kilomètres, mais sur une distance de 150 millions de kilomètres qu'a lieu ce transport d'énergie. Point besoin de câbles pour cela. C'est l'éther infiniment élastique du vide interplanétaire qui sert ici de support et de véhicule.

Une toute petite partie de cette énergie sans égale que Phœbus d'or nous lance sur son arc flamboyant suffirait amplement à satisfaire tous les besoins industriels de la terre. La question sociale serait résolue ou plutôt, il n'y aurait plus de question sociale. Il n'y aurait plus de guerre. En vérité, je vous le dis, c'est dans les astres qu'on trouvera un jour le remède à tout ce qui rend les hommes si divisés et si misérables. Il faut et il suffit pour cela qu'on puisse recueillir et utiliser une très faible partie de l'énergie que les rayons solaires nous apportent.

En fait on le réalise déjà dans l'emploi de la houille qui n'est que de l'énergie solaire emmagasinée dans les temps géologiques. Ce qu'il faut, dans l'avenir, c'est utiliser l'énergie solaire, non plus dans ses résidus sporadiques, mais dans sa forme vivante actuelle. C'est un problème de technique que les ingénieurs résoudreont bientôt, j'en suis sûr, dans quelques siècles tout au plus... c'est-à-

dire tout à l'heure, astronomiquement parlant.

En attendant, l'étude de la quantité de chaleur reçue normalement du soleil, et qu'on appelle la « constante solaire », a fourni des résultats récents fort curieux. On a constaté à l'observatoire de Mount Wilson que cette « constante » n'est pas constante du tout, et qu'elle subit de mois en mois et même, de semaine en semaine des fluctuations qui peuvent atteindre jusqu'à 10 0/0 de sa valeur, et qui proviennent sans doute des mouvements de l'atmosphère solaire : de son absorption variable. Il y a peut-être là, en germe, l'explication définitive des variations du temps qu'il fait sur la terre. On calcule qu'un changement de 50/0 de la constante solaire suffirait en six mois à modifier de 2 degrés la température moyenne à la surface de notre globe.

PARADOXES

Apologie du Nouveau Riche

On jouait, l'autre soir, aux petits papiers. A la question : *Quelle vie voudriez-vous vivre ?* on trouva deux ambitieux qui désiraient celle de Venizelos un romanesque qui penchait pour celle de M. Le Bargy un mauvais plaisant qui aurait voulu être Enver. D'autres, que j'oublie.

Dans ce mélange, une seule réponse eut le privilège de solliciter un *tolle* général : c'était la mienne, j'avais, en effet, tout bêtement avoué que la vie qui me semblait la plus enviable, c'était celle du nouveau riche.

Et chacun, selon ses désirs secrets, de trouver à mon choix les motifs les plus divers.

On me prêtait successivement toutes passions humaines, qu'elles aient leur source dans la gourmandise, la vanité ou la luxure.

Je n'ai aucune honte à avouer ici que je préfère les bons restaurants aux mauvais et l'automobile au tunnel ; mais, n'en déplaise à mes bons amis, mon choix s'était fixé pour des mobiles moins grossiers. La vie qui m'est, à mon sens, la plus digne et la plus utile, celle qui se compose du plus grand nombre de sensations nouvelles.

Le luxe, quand on l'a toujours connu, quand on y est né, ce doit être la plus triste des prisons. Oh ! vivre éternellement dans ce décor d'une existence ornée sans efforts, sans lutes, sans avoir connu le labeur douloureux qui donne seul du prix à l'objet convoité ; n'avoir qu'à désirer pour posséder... don fatal, et comme il doit vite engendrer le dégoût du plaisir ! Comme il doit tuer le désir !

Mais, souper chez B., quand on a, jadis, lampé son petit noir au café d'en face ; traverser Péra en limousine, quand on a grimpé la rue Yuksek Kaldirim les pieds trempés dans des souliers troués ; recevoir aimablement les gens qui vous faisaient éconduire par leur secrétaire — quand ce n'était pas par leur valet de chambre... oui, je crois qu'un nouveau riche intelligent et sensible (mais si, il y en a !) doit trouver à sa vie nouvelle des voluptés singulières.

Je voudrais, aussi, qu'avant de sourire du type qui est parti de rien les rieurs sachent que, de l'autre côté de l'océan, cette tare est un titre de gloire. Un *parvenu* là-bas, en Amérique, ça rappelle un *selfmade man* : un homme qui s'est fait lui-même. Et c'est très bien porté.

Et je voudrais enfin, qu'avant de maudire le mercanti — qui est la forme la moins heureuse du nouveau riche — on connaisse la vie entière de cet homme. Sans doute, sa fortune est scandaleuse et scandaleusement gagnée : il est devenu millionnaire en trois ans, en un seul, en six mois ! Soit. Mais savez-vous s'il n'a pas jadis trimé, quinze heures par jour, sans amasser un sou, simplement pour vivre : sans espoir d'un lendemain meilleur ?

Il se montre aujourd'hui, patron féroce, commerçant sans scrupules et propriétaire sans pitié ?

Et si l'on nous disait qu'autrefois, ouvrier verrier, il a manqué claquer poitrine ? Qu'il a connu, aussi, le gargarisme qui vendait la vache — non seulement enragée — mais pourrie ? Qu'il a été jeté dehors avec femme et gosses parce que ces derniers devenaient trop nombreux ?

Avant de le condamner hâtivement, je voudrais être sûr que dans ce mercanti odieux, il n'y a pas un cœur aigri, une âme ulcérée qui se souvient... et qui se venge.

— Est-ce que cela ne l'explique pas un peu ?

— Si. Mais ça ne suffit pas à l'excuser.

Jean Saint-Guy.

Ciment
ET
CHAUX HYDRAULIQUE
Arslan et Eski-Hissar

PROGRAMME de la fête champêtre

donnée à Pendik aujourd'hui 29 août à 10 heures et demie a.m. au profit de l'Orphelinat National Grec de Pendik

Première partie

- 1— Bénédiction pour l'inauguration de l'Institut.
- 2— Chant ecclésiastique accompagné de piano.
- 3— Hymne National Grec.
- 4— A l'image de M. Venizelos (Déclamation d'un orphelin.)
- 5— Panégryque par M. le Dr N. Marcidès.
- 6— A. Canaris (déclamation d'un orphelin.)
- 7— Montagnes Bleues (Chant à M. Venizelos. Accompagnement de piano).

Deuxième partie

Fête champêtre commençant à 3 h. p.m. précises.

- 1— Chant et danse, accompagnée de piano.
- 2— « Danse de Nymphes » par un groupe de demoiselles sous la direction de Mlle Basilique Sakellariades.
- 3— « Le Grec de Macédoine » (Duo)
- 4— « La Tirelire » (Dialogue de deux orphelins).
- 5— La « Mère de Kitso » (Danse et Chant).
- 6— LOTTO.
- 7— Danse Crétoise (Eghia Molla) par un groupe de Demoiselles.
- 8— « L'Orphelin » (Duo)
- 9— « Chant et danse ».
- 10— « Calamitianos » (Danse exécutée par un groupe de Demoiselles).
- 11— « Grèce Esclave et Libre » (Déclamation d'un orphelin).
- 12— Danses.

Dans l'intervalle, les musiques du cuirassé *Kilkis* et la Fanfare de Djoubaï se feront entendre.

Le Comité Organisateur.

LIGUE DES LOCATAIRES AVIS

La ligue des locataires informe le public qu'une réunion aura lieu dans la salle de l'Union Française, rue Cabristan, mercredi 1er septembre, à 9 heures du soir, sous les auspices de toute la presse.

Elle prie instamment tous les corps constitués, Chambres de Commerce, Avocats, Fédérations, Syndicats, etc., de s'y faire représenter.

ORDRE DU JOUR

1. Nomination d'un bureau définitif.
2. Examen des mesures immédiates à prendre pour surseoir d'urgence aux expulsions injustifiées et à la procédure relative aux locations en général.
3. Désignation d'un groupe d'Avocats chargés de défendre les intérêts des locataires et de préparer un projet de loi sur les loyers en s'inspirant de la législation en vigueur dans les principaux pays d'Europe et des considérations élémentaires d'humanité.

Entrée libre
Constantinople, le 27 Août 1920.
La Ligue

3 IN ONE
Huile Américaine
pour une centaine
d'usages.
Pour lubrifier et
polir les machines
à coudre, les machines
à écrire, les fusils,
les bicyclettes, les meubles etc.
Seul agent dépositaire
Meg. Fringhian
Stamboul Messadot
Han. Tél. St. 111.

Avis

En référence à la note publiée dans les journaux, relative aux cafés et pour obtenir l'autorisation de rester ouverts après minuit il est porté à la connaissance du public qu'il n'y a pas lieu de croire que cette autorisation sera étendue sur tous les établissements de ce genre.

Des cas spéciaux, seulement, ayant comme but la charité peuvent être soumis et ils seront pris en considération en vertu des termes de la note précédente.

(S.D.) C.R. BALLARD

Colonel, Président de la Commission Interalliée de la Police

AVIS

Le possesseur du connaissance No 460 du s/s EUTHIMIA, M. Plenko, est prié de vouloir bien passer dans un délai de 5 jours de l'agence maritime de Mrs. Papanou et Zacca, Tchinnili Rihim han, No 2, pour changer son connaissance et prendre livraison des 121 balles, feuilles de tabac, autrement l'agence procédera à la vente de la marchandise pour le recouvrement du fret.

J. Marcopoli et G. Coumaki
Galata, Moumhané, Couteaux Han No 1-2-3, Tél : Péra 2149
Branche Commerciale
VENTE EN GROS
Stock permanent d'ALCOOL AMÉRICAIN de 55 o en transit.
ACHAT de Pelleterie Mohair, Gomme adraganis. Soie de porc etc. etc.

Branche Maritime
Agence et Affrètement de bateaux
Chargement, Déchargement.
Transit, Dédouanement.
Achat et vente de bateaux. 2464-10

MOUVEMENT DU PORT

Le **NOERMAN** attendu le 1er Septembre de Londres, le Havre, Marseille, Pirée, Salonique, partira après déchargement pour Samsoun, Trébizonde et Batoum.

L'EMPEREUR **NICOLAS I** et l'EMPEREUR **ALEXANDRE III** attendus incessamment à Consople partiront vers le 2 septembre pour Marseille.

Pour plus amples renseignements, s'adresser à l'Agence Générale de la Cie des Messageries Maritimes à Galata, Tchinnili Rihim han, sur les Quais. Tél. Péra 1343. Pour passagers du pont s'adresser à M. Héton Berberian, passage Phaliron, No 9 sur les quais.

Le bateau **PRAGA** partira dimanche 29 août (Ligne de Luxe) pour le Pirée, Patras, Corfou, Brindisi, Venise et Trieste (Via Canal de Corinthe).

Le bateau **CARNOLIA** partira dimanche 29 Août pour Dardanelles, Smyrne, Rhodes, Adalia, Limassol, Laraca, Mersine, Alexandrette, Tripoli, Beyrouth, Caiffa, Jaffa, Port-Saïd et Alexandrie.

Le bateau **BRUEN** partira lundi 30 août pour Ineboli, Samsoun, Ordu, Kerassunde, Trébizonde, Batoum et Poti.

Le bateau **PALACKY** partira samedi 4 Sept. (ligne de Luxe) pour Brindisi, Venise et Trieste (via Canal de Corinthe).

Le bateau **GASTEIN** partira lundi 6 Sept. pour Bourgas, Varna, Constantza, Souline, Galatz et Braïla.

Le bateau **CARINTEA** partira jeudi 9 Sept. pour Dardanelles, Salonique, le Pirée, Patras, Corfou, Valona, Brindisi, Bari et Trieste.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence Générale du Lloyd Triestino, Galata, Moumhané, Téléph. 2127 Péra.

Navigation à Vapeur Ionienne

G. Yannoulas Frères

Le bateau **KEPH ALINIA**, de la Navigation Ionienne G. Yannoulas Frères quittera notre port le dimanche 29 Août, à 4 heures p.m. directement pour Constantza acceptant des passagers de 1ère, 2ème et 3ème cl. et marchandises. Prière de s'adresser aux agents généraux, MM. St. Tjélépidès et Th. Stafilopatis, Galata, Merkez Rihim Han N. 24 (rez-de-chaussée) Tél. Péra 854.

Le bateau rapide **ATROMITOS**, de la Navigation Ionienne G. Yannoulas Frères, muni de télégraphie sans fil et disposant de cabines luxueuses et très confortables avec deux ou trois lits, pour passagers de 1ère et 2ème classes, quittera les Quais de Galata mercredi prochain 19 Sept. à 4 h. p.m. pour Mytilène, Smyrne, le Pirée, Patras et Corfou. Messieurs les voyageurs et les chargeurs de marchandises sont priés de s'adresser à temps aux agents généraux, MM. St. Tjélépidès et Th. Stafilopatis, Galata, Merkez Rihim han, No 24 (rez-de-chaussée). Tél. Péra 854.

Le bateau **CARLOTTA-MARIA** partira jeudi 2 septembre pour Varna et Galatz acceptant des marchandises et passagers.

Pour plus amples renseignements s'adresser à la Maison Maritime G. Dulger et Cie Tchinnili Rihim Han 2me étage 13-14 Tél. Péra 3563.

Navigation Nationale de Grèce

Ligne régulière Consople-Marseille

Le bateau de luxe **ANDROS** attendu de Marseille le 3 Septembre partira des quais de Galata mardi 7 Septembre pour Marseille touchant à Smyrne et le Pirée, et acceptant de passagers de 1ère, 2me et 3e cl. et des marchandises pour cette destination et pour New-York avec transbordement au Pirée à bord du transatlantique **Megali Ellas**.

Pour l'engagement à temps des places et pour tous renseignements, s'adresser aux Agents Généraux, Mess. Pandeli Frères et C. A. Antonadi, Galata, Ouvar Abad Han, 2e Etage. Tél. Péra 1390. Pour les billets de pont s'adresser à MM. Meise Hannel et Cie Galata Maritime Han No 2.

REVUE DE LA PRESSE

PRESSE TURQUE

Temps passés dont le souvenir
vaut tout un monde

De l'Alemdar :

Il existe des dictons populaires qui condensent en quelques mots une grande vérité : « un vieil ami ne saurait devenir un ennemi ». Ce proverbe renferme un sens que l'on doit toujours se rappeler dans la vie individuelle, sociale et politique.

Nous avons agi notamment ces derniers temps sous l'impulsion de nos sentiments plutôt que par notre raison. Cette voie est dangereuse même pour les poètes et les artistes qui se nourrissent de sentiments. Elle devient redoutable, à l'instar d'un profond précipice dans la politique qui ne connaît pas d'autres guides que la raison, la logique et l'histoire. Nous en avons fait l'expérience durant 13 ans au prix de l'existence et de la gloire d'un Empire qui s'était étendu sur trois continents.

Nous en sommes encore à nous tromper sur les lueurs d'une aurore factice, sur un monceau de ruines en fait de patrie et un régiment d'infirmités et de misères en fait de nation.

Nous ne savons même pas tirer un enseignement de l'histoire qui nous présente nos amis ainsi que nos ennemis.

Tout en oubliant nos amis de Sébastopol, nous voulons coopérer avec les Russes qui n'ont jamais voulu retirer leurs troupes de Constantinople. Nous voyons maintenant sous nos yeux en face de la capitale les gros canons menaçants des Anglais et des Français qui ont naguère bombardé le littoral russe.

Il n'est jamais trop tard pour bien faire. Si nous ne pouvons pas encore leur tendre amicalement une main ruisselante de sang, il ne faudrait pas toutefois nous efforcer de mordre haineusement la main de nos anciens amis.

Le Don Quichottisme ne saurait nous assurer aucun avantage.

Souhaitons que nous ne retombions plus dans cette voie d'aberration après tant de dures et cruelles expériences.

PRESSE GRECQUE

Plus qu'un engagement

De Proodos :

150 Grecs et Arméniens environ, fonctionnaires du gouvernement, licenciés et littéralement jetés sur le pavé ont, au surplus, à recevoir des appointements en retard. Nous ne savons si la mesure, qui frappe ces malheureux, résulte de la limitation des besoins de l'Etat ou d'autre chose. En tout cas, si justifié qu'en soit le motif, nous ne croyons pas qu'il soit permis de casser brusquement des fonctionnaires dont la plupart ont certainement à leur actif une longue et active carrière.

Leur situation devait être précisée en même temps que celle des autres fonctionnaires qui devront nécessairement être mis en disponibilité. Il n'est pas de devoir plus sacré pour l'Etat vis-à-vis de ses employés et le retard dans le paiement de leurs appointements constitue une lourde injustice.

Plusieurs d'entre eux demanderont un emploi dans les nouveaux territoires grecs et il semble que d'Athènes, M. Venizelos régletera aussi la question des arriérés.

PRESSE ARMÉNIENNE

L'aspect réconfortant

De Djagadamard :

La nouvelle de l'indépendance ou de l'autonomie de la Cilicie, que nous avons publiée avant-hier, est particulièrement intéressante.

(Censuré)

C'est un nouvel aspect qui se présente en Cilicie et le peuple arménien attend avec vigilance pour y consolider son sort.

La défense qui s'est étendue de ville en ville et qui a réalisé jusqu'ici tant de prodiges est le résultat de cette activité consciente qui a dissipé tant de préjugés. Le succès de cette lutte de défense allait créer une situation dont nous retirions des bienfaits inappréciables. Le peuple arménien étant l'élément le plus vital, dominant dans cette contrée, par sa situation numérique, intellectuelle et économique allait s'assurer un champ d'activité où il pourrait développer ses aptitudes à l'avantage de la civilisation. Une de ces possibilités s'est présentée maintenant (censuré) ; mais nos soucis ne se trouvent pas allégés de ce fait.

Si les vœux eussent pu rectifier, la réalité implacable, le peuple arménien n'eût pas eu l'histoire la plus révoltante parmi celle des peuples modernes.

Il nous reste à nous tenir fermes sur ce point de vue, à agir avec réserve et circonspection et à poursuivre notre but par un labeur énergique et intense. Le rétablissement de l'autorité turque en Cilicie signifierait l'annihilation des principes par lesquels le canon a sans cesse grondé durant quatre années.

(censuré)

Les apparences sont réconfortantes. La Cilicie est en train de mettre en valeur sa lutte héroïque de 6 mois, et de consacrer son droit à l'existence.

La suprême folie

de Moustapha Kemal

De Joghovart-Tzain :

La ruine d'un vaste Empire n'a pu mettre à la raison Moustapha Kemal et ses complices.

Aucun ennemi n'a déployé une activité aussi désastreuse pour la Turquie que

ce Don Quichotte turc prétendant lutter au nom de la patrie et de la religion islamique.

Ce chevalier d'industrie a dernièrement porté le dernier coup d'assomoir à sa patrie en proclamant la République en Asie-Mineure et en se déclarant le président de cette République. Elle est fondée sur les cadavres des chrétiens et des adversaires des nationalistes. C'est une République rouge.

Moustapha Kemal veut perpétuer la rébellion en donnant de nouveaux espoirs aux masses ignorantes de l'Anatolie, en leur faisant croire à l'amitié des Allemands et des Bolcheviks.

RHUMATISME,
Faiblesse, Neurasthénie,

« J'ai essayé l'extrait des glandes séminales du laboratoire D. Kalenitchenko sur deux de mes malades qui étaient à la fois faibles et neurasthéniques. Il augmenta leur appétit et leur force et diminua le mal de tête qui les gênait beaucoup, surtout la facilité de son emploi m'a montré, que cette préparation est préférable aux autres préparations. » — Dr Riza-Nourri, Chehzedé-Bachi, Pharmacie Zachariades, Fatih, Constantinople. Madame G. âgée de 45 ans, se présente chez moi, souffrante depuis deux ans à peu près, d'un rhumatisme polyarticulaire déformant je lui prescrivis la solution des Glandes Séminales D. Kalenitchenko; après l'avoir employé un certain temps, elle s'est trouvée très contente, tout en remarquant que son état général s'améliorait de plus en plus. » — Dr Elil Danon, Galata, Perchembè-Bazar, Moudaverdi Han (Cassavi), No 27, Constantinople.

Les médecins prescrivent l'extrait de glandes séminales D. Kalenitchenko pour libérer l'organisme de l'acide urique qui l'empoisonne et cause la plupart des maladies, comme : les maladies de l'estomac et du cœur, bronchite, tuberculose, anémie, impuissance, maux de tête, insomnie, maigreur, consommation, asthme, bouillons, après le typhus, la grippe, la syphilis, l'influenza, dartres, eczémas, parce que l'organisme purifié combat lui-même les maladies; l'extrait de glandes séminales D. Kalenitchenko est en vente dans toutes les pharmacies de 1^{re} classe et à notre dépôt. Le prix du flacon 25 piastres. Gratuitement nous donnons et envoyons la brochure détaillée. L'adresse du dépôt : — D. Kalenitchenko, rue de Brousse 23 appartement N. 2 Péra Constantinople. (2764)

ΑΘΗΝΑΙΚΗ

ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΕΝ ΔΕΙΡΑΡΗ
Ασφάλεια κατά κινδύνον πυρκαϊάς,
ασφάλεια μεταφορής δια ἀπο-
πλοίων, ιστιοφόρων, αλεπίων

LA ROYALE

Det Kongelige Otkrølede Soe Assu-
rance Kompani A/S.

Fondée à Copenhague en 1736
Assurances contre risques de transport
par vapeurs et voiliers. Assurances
sur corps de navires en général.

Agents généraux à Constantinople :

ETIENNE ZICALOTTI & FILS

Minerva Han No 81, 82, 36.

Téléphone Péra 947.

Conditions avantageuses.

Prompt règlement des sinistres.

"ASTOR."

Restaurant et Brasserie

sur les Quais, Galata, à côté de

Tchinnil Rihim Han. Tél. P. 1580

Restaurant de premier ordre

Prix raisonnables, propriété

Association des propriétaires
de Brasseries, restaurants, cafés, etc., de Constantinople

Tous les membres de l'association sont convoqués en assemblée générale pour le mercredi 19 septembre à 3 h. p.m. dans la salle du café de M. C. Galani à Péra.

Le quorum sera atteint quelque soit le nombre des présents. 2

Compagnie Commerciale

et Industrielle du Levant

SECTION FABRIQUE CARTONNAGES

Fabrication de boîtes en tous genres

PRIX MODÉRÉS

On cherche des Agents

Bureau : Assicurazioni Generali

Han No 64.

Galata, Tél : Péra 1118

Galata, Tél : Péra 1118

Galata, Tél : Péra 1118

Galata, Tél : Péra 1118

Galata, Tél : Péra 1118

Galata, Tél : Péra 1118

Galata, Tél : Péra 1118

Galata, Tél : Péra 1118

Galata, Tél : Péra 1118

Galata, Tél : Péra 1118

Galata, Tél : Péra 1118

Galata, Tél : Péra 1118

Galata, Tél : Péra 1118

Galata, Tél : Péra 1118

Galata, Tél : Péra 1118

Galata, Tél : Péra 1118

Galata, Tél : Péra 1118

Galata, Tél : Péra 1118

Galata, Tél : Péra 1118

Galata, Tél : Péra 1118

Galata, Tél : Péra 1118

Galata, Tél : Péra 1118

Galata, Tél : Péra 1118

Galata, Tél : Péra 1118

27, 28, 29 Août aura lieu au Jardin des Petits-Champs
et dans toutes les places publiques

UNE GRANDE

LOTÉRIE-TOMBOLA

AU PROFIT DES RÉFUGIÉS RUSSES

LOTS GAGNANTS 20.000 LOTS GAGNANTS

entre autres : Automobiles, pianos, garnitures de meubles, tapis, brillants, objets en or, argenterie, machines à écrire, fourrures, tableaux, objets d'art etc., etc.

Piastres 25 Prix du numéro 25 Piastres

L'Exposition et la distribution des lots gagnants auront lieu au Jardin des Petits-Champs.

N. B — L'organisation de cette « LOTÉRIE-TOMBOLA » qui es pt aurofit des réfugiés russes, se fait sous le contrôle direct des autorités officielles russes.

Le monde chic n'est plus tenu de courir à Paris et à Londres pour s'habiller depuis qu'il a à Péra le Marchand Tailleur :

RAFFINÉ 20

où la façon la plus soignée et la coupe la plus moderne ne coûtent que Ltq :

Appt. Damadian, au coin d'Asmali Mesdjid. Grand'Rue de Péra

GALOCHE

de la fabrique RUSSKA GUMIFABRICKEN A. B.

Marque TRAPEZ sont les plus solides,

les plus durables et les meilleures du monde.

Pour vente en gros s'adresser chez :

EDWARD LA FONTAINE & SONS

Stamboul, Alalemadj Han

ET CHEZ : L. KOHAN, M. ROCHLIN

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

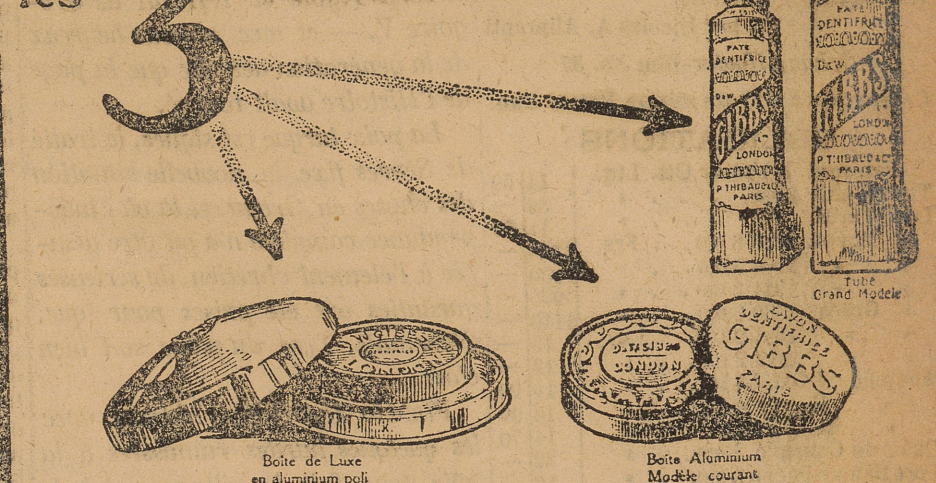
Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

Galata, Tidjaret Han.

les 3 PRÉSENTATIONS



DU SAVON DENTIFRICE

GIBBS

ses 3 CONSEILS

LAVEZ vos DENTS
COMME vos MAINS
AVEC DU SAVON

LAVEZ vos DENTS
MATIN & SOIR
LAVEZ-LES APRÈS
CHAQUE REPAS

EXIGEZ LE
GIBBS
AUTHENTIQUE

P. THIBAUD & C^{ie}
22, Rue de Marignan, PARIS -
Concess. génér. de D. et W. GIBBS

Depôt général pour Constantinople
Alganak Han, 1 étage No 1, 3, 4

Stamboul, près de la Grande Poste Ottomane

LYSOL

marque triangle
emballage rouge

EST ARRIVÉ !

Le seul authentique le

meilleur marché. En

vente partout et chez :

JESSUA A. ALTCHER

Stamboul : Marpoutchilar, Yarin-Chi-

chédji Han 20.

Agent dépositaire :

S. JACOB FILS

Stamboul, Sebouhian Han, 23-25.

Stamboul, Sebouhian Han, 23-25.

Stamboul, Sebouhian Han, 23-25.

Stamboul, Sebouhian Han, 23-25.

Stamboul, Sebouhian Han, 23-25.

Stamboul, Sebouhian Han, 23-25.

Stamboul, Sebouhian Han, 23-25.

Stamboul, Sebouhian Han, 23-25.

Stamboul, Sebouhian Han, 23-25.

Stamboul, Sebouhian Han, 23-25.

Stamboul, Sebouhian Han, 23-25.

Stamboul, Sebouhian Han, 23-25.

Stamboul, Sebouhian Han, 23-25.

Stamboul, Sebouhian Han, 23-25.

Stamboul, Sebouhian Han, 23-25.

Stamboul, Sebouhian Han, 23-25.

Stamboul, Sebouhian Han, 23-25.

Stamboul, Sebouhian Han, 23-25.

Stamboul, Sebouhian Han, 23-25.

Stamboul, Sebouhian Han, 23-25.

Stamboul, Sebouhian Han, 23-25.

Stamboul, Sebouhian Han, 23-25.

Stamboul, Sebouhian Han, 23-25.

Stamboul, Sebouhian Han, 23-25.

Stamboul, Sebouhian Han, 23-25.

Stamboul, Sebouhian Han, 23-25.

Stamboul, Sebouhian Han, 23-25.

Stamboul, Sebouhian Han, 23-25.

Stamboul, Sebouhian Han, 23-25.

Stamboul, Sebouhian Han, 23-25.